

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 105 (1979)  
**Heft:** 2

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Actualité**

**La construction communale de logements à Vienne**

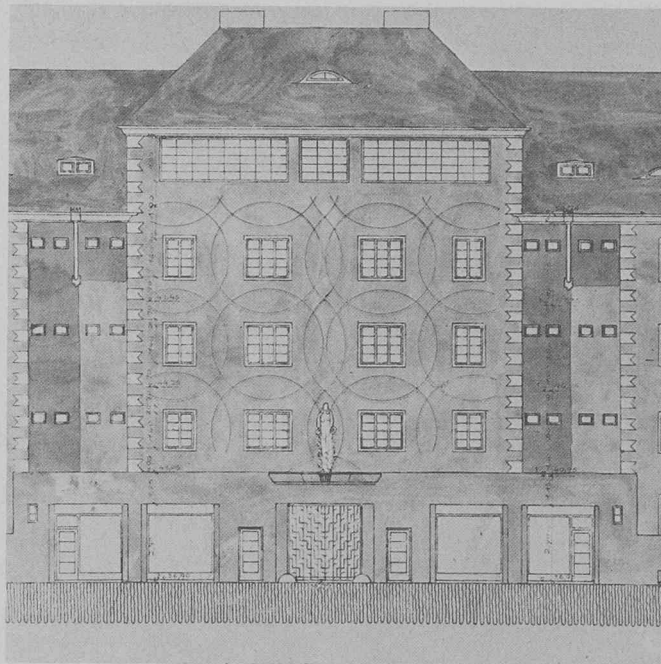
*A propos d'une exposition à l'EPFL*

La construction communale de logements à Vienne est la réalisation du principe du droit à un logement suffisamment grand, avec équipement moderne en tant que partie intégrante des droits fondamentaux de l'homme. Cette réalité met en évidence le fait que la conception de la construction communale est soumise à une mutation permanente, conformément au développement général.

Les exigences concernant les dimensions et les équipements du logement se multiplient, prennent de l'importance parallèlement au progrès social, économique et technique (de la chambre à lessive à l'ascenseur, des locaux communautaires pour les loisirs aux rendements des installations techniques). L'architecture, elle aussi, est sujette à changement.

Il est évident que la construction de logements, primordiale pour la ville et la plupart de ses habitants, est en permanence discutée publiquement, discussion où une critique sévère trouve sa place. Ce n'est là nullement un phénomène de notre époque. La majorité des journaux viennois des années vingt et trente, en traitant des constructions communales, ont souligné la critique adressée au « Karl-Marxhof », que l'on cite volontiers de nos jours comme modèle. La situation politique conflictuelle y a joué un certain rôle, mais il y a aussi d'autres facteurs en jeu.

En remontant encore davantage dans le temps, la preuve est faite que, déjà à l'époque de l'aménagement de la Ringstrasse,



Immeuble locatif à la Philipsgasse 8; Theitz et Jocksch, architectes (1924).

les nouveaux bâtiments sont toujours critiqués alors que les choses anciennes sont citées comme des exemples parfaits. Mais à partir du moment où le « nouveau » a pris un peu de patine, l'objet est considéré comme beau et digne d'être conservé, finalement même comme un modèle. En fait, cela est dû en partie à une certaine accoutumance, de même qu'à une situation tributaire de l'évolution du goût, c'est-à-dire de la mode. Il y a une influence réciproque : la chose nouvelle qui est en contradiction avec l'ancienne est, de prime abord, souvent rejetée, puis, de par un certain goût qu'elle affirme, s'impose au bout d'un certain temps et est reconnue finalement comme quelque chose de positif, face à ce qui, par la suite, est nouveau,

jusqu'à ce que cette nouvelle « nouveauté » conquière à son tour sa place au soleil.

Ce faisant, nous devons avoir le courage de l'expérimentation — aussi dans le domaine de la construction communale — tout comme les générations précédentes. Les générations futures seront à même de juger s'il était juste d'agir de la sorte. C'est un fait sûr et certain que

ceux qui, de nos jours, feraient des pronostics concernant l'appréciation de nos travaux par les générations à venir, ne pourraient le faire que d'une manière erronée.

La construction communale de logements à Vienne était initialement une expérimentation de vaste envergure dans l'ensemble de sa conception. Actuellement personne ne conteste plus qu'il était juste et indispensable de tenter une telle expérience. L'importance considérable de la construction communale de logements pour la Ville de Vienne, pour ses habitants, n'est plus mise en question. Sa réalisation concrète avec la multiplicité des problèmes qui en découlent, du point de vue financier comme de celui de l'architecture, fera également à l'avenir l'objet d'une perpétuelle discussion. Il n'y a pas lieu de douter de la portée séculaire de telles discussions. Je considère comme particulièrement précieuse la vaste documentation dont nous disposons sur la construction communale de logements à Vienne, ses bases et son développement et remercie tous ceux qui y ont contribué.

LEOPOLD GRATZ  
Maire de la Ville de Vienne

*L'exposition « La construction communale de logements à Vienne » aura lieu du 7 au 28 février 1979 au Département d'architecture de l'EPFL, avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne. Heures d'ouverture: lundi-vendredi, 8 à 19 heures; samedi, 8 à 12 heures.*

**Produits nouveaux**

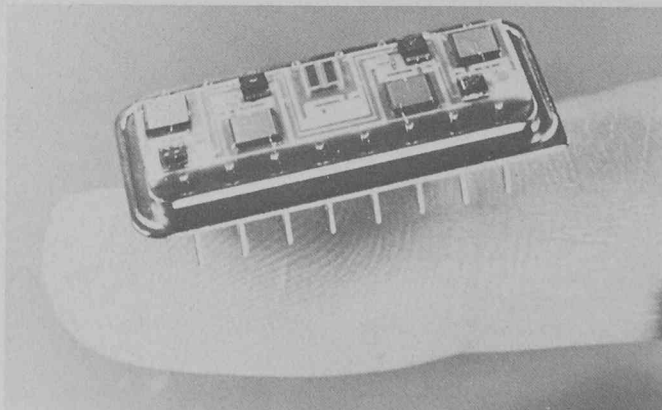
**Commutateur miniature à semi-conducteurs**

Ce nouveau commutateur « état solide », mis au point par le Centre de recherche et de développement de la General Electric à Schenectady (New York), a été conçu pour être utilisé en tant qu'élément de connexion entre les microprocesseurs et les circuits électriques des gros appareils électroménagers, des installations d'éclairage et des moteurs, ainsi que dans les dispositifs de commande électroniques des véhicules automobiles.

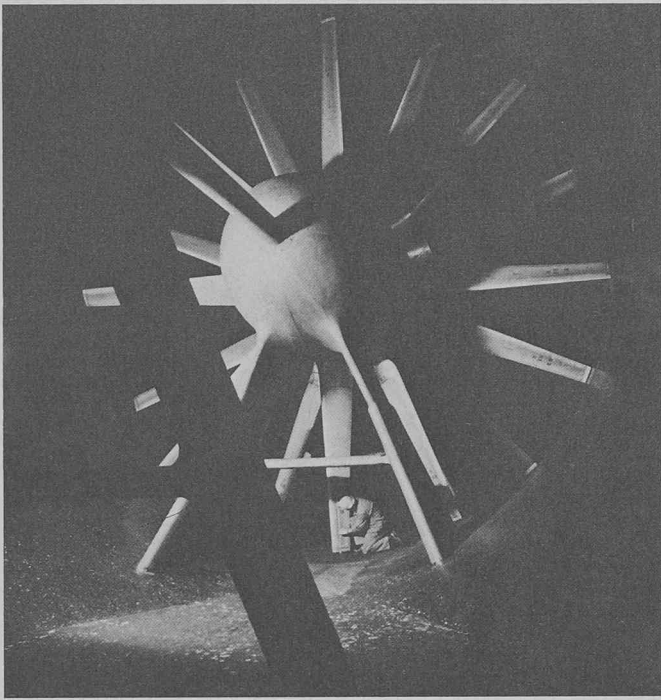
Ne comportant aucune pièce mobile, ces robustes commuta-

teurs électroniques miniaturisés sont ainsi exempts des pannes provoquées par des contacts collés et usés, difficultés que l'on rencontre dans les relais électromécaniques conventionnels. Le premier de ces « transistors de puissance à effet de champ et à couplage opto-électronique » — selon la description du constructeur — est prévu pour un courant continu de 300 mA sous une tension de 50 V. Il est néanmoins facile de l'adapter aux circuits à courant alternatif. La technologie pour sa fabrication en série est à la disposition des intéressés. (Photo General Electric.)

Karl-Marxhof (1927).



## Industrie et technique



### Équipement électrique combiné pour les entraînements de souffleries ou l'alimentation de chalumeaux au plasma

Contrairement à ceux des machines-outils ou de l'industrie de transformation, les entraînements des installations d'essai ne sont pas, en règle générale, utilisés de façon optimale dans le temps. La rentabilité d'un tel équipement peut être accrue en complétant ou en modifiant certaines parties de l'installation de manière à procurer une possibilité de mise en œuvre universelle.

Les convertisseurs statiques ont aujourd'hui largement remplacé les rotatifs. Les effets gênants des installations à convertisseurs peuvent être pratiquement éliminés lorsque le choix du circuit du convertisseur est réalisé de manière que les harmoniques générées par le réseau se situent à l'intérieur des tolérances prescrites par les usines de distribution locales de l'électricité. D'autre part, des signaux de mesure sensibles doivent être traités dans les installations d'essai modernes et amenés en partie sur de grandes distances au centre de calcul. C'est pourquoi des fréquences parasites supérieures doivent également être réduites à une valeur exigée par des mesures adéquates.

Brown Boveri a livré pour l'usine d'avions fédérale d'Emmen un équipement électrique combiné d'une puissance de sortie de 3 MW, qui est prévu, au choix, pour l'entraînement de moteurs de souffleries, ou pour l'alimentation d'un chalumeau au plasma. Les considérations ci-dessus mentionnées ont été tout particulièrement prises en considération dans l'élaboration du projet.

L'illustration représente l'hélice de la grande soufflerie de l'usine d'avions fédérale d'Emmen (photo Brown Boveri).

## Produits nouveaux

### Nouvelle lampe fluorescente à consommation d'énergie plus faible

Au cours de ces jours-ci, OSRAM lance une nouvelle lampe fluorescente sur le marché. Il s'agit d'une lampe trichrome améliorée de la série LUMILUX. Son avantage le plus marquant : une diminution considérable de la consommation d'énergie, à savoir jusqu'à 70 kWh pour la durée de service d'une lampe. Si une nouvelle installation avait par exemple été équipée de lampes Standard, on peut dès maintenant économiser au moins 10 % d'énergie électrique avec cette nouvelle exécution appelée LUMILUX 26. Si la comparaison se fait par rapport aux lampes de Luxe, conçues pour un rendu des couleurs devant répondre à de hautes exigences, ce chiffre grimpe même jusqu'à 45 %. La réduction de la consommation d'énergie a été rendue possible par le fait que grâce à l'amélioration de l'efficacité, un nombre restreint de lampes LUMILUX 26 doit être installé (selon le type, entre 3 et 40 % de lampes en moins). Comme la nouvelle lampe fluorescente ne se distingue extérieurement que par son plus petit diamètre (26 mm) par rapport aux lampes usuelles, on peut sans autre la poser dans des installations existantes, ce qui entraîne de même une réduction des frais de courant de l'ordre de 7 à 9 %.

## EPFL

### Conférence

Le Centre d'étude du béton et précontraint de l'École polytechnique fédérale de Lausanne organise une conférence que présentera M. le professeur *Amin Ghali*,

de l'Université de Calgary, Alberta, Canada, sur : « Analyse et vérification des calculs de trois plateformes en béton en mer du Nord », lundi 22 janvier 1979, à 16 h. 30, Salle B 500 (bâtiment principal, av. de Cour 33, Lausanne).

En plus du sujet certainement de haute actualité que représente la consommation d'énergie, cette lampe possède comme ses sœurs aînées une autre caractéristique très intéressante : elle réunit à la fois une haute efficacité lumineuse (92 lumens par watt) et un excellent rendu des couleurs (degré 1), deux propriétés qu'une seule lampe fluorescente ne pouvait réaliser simultanément jusqu'à ce jour. Cette nouveauté en vente auprès du commerce spécialisé existe en différents types entre 18 et 58 watts et dans les teintes de lumière « Lumière du jour », « Blanc » et « Blanc Chaud ».

### Améliorer le confort et chauffer néanmoins plus économiquement

Parmi les mesures propres à économiser l'énergie nécessaire aux besoins du chauffage des locaux — citées dans la publication « Chauffage économique — chauffage rationnel » que l'on peut obtenir auprès du CCEASH, Comité d'action suisse chauffage économique, Case postale 578, 8280 Kreuzlingen, la vanne thermostatique des radiateurs (ou autres corps de chauffe) est un élément qui frappe par sa simplicité. Il faut savoir toutefois que dans le perfectionnement d'une installation de chauffage central, sa

fonction n'est optimale que lorsque les radiateurs sont alimentés en eau dont la température est modulée par la chaudière en fonction de la température extérieure. Vouloir régler la température intérieure uniquement à l'aide des vannes de radiateurs peut conduire à des déceptions que le conseil d'un professionnel du chauffage permet d'éviter.

Lorsque, pour d'autres raisons, le propriétaire ou le concierge d'un bâtiment doit faire la vidange de l'installation de chauffage, il peut en profiter pour remplacer les anciennes vannes de radiateurs souvent inéchantées et irréparables par de nouvelles dont le corps admet indifféremment une tête à réglage manuel ou à réglage thermostatique. Avec les vannes modernes telles qu'elles figurent au programme Oederlin, le passage du réglage manuel au réglage thermostatique peut se faire en tout temps sans arrêt du chauffage, c'est-à-dire au moment où, avec l'aide du spécialiste, l'installation recevra un réglage entièrement automatisé et travaillant en fonction de la température extérieure.

La régulation thermostatique des vannes incluse dans la tête, fixe ou avec plage d'adaptation, ainsi que les vannes avec sonde ou commande à distance, offrent aujourd'hui les moyens de satisfaire toutes les conditions d'exploitation possibles.

## Bibliographie

### Comment réussir ce que vous entreprenez

par *F. Chapuis*, 1 vol. 14×23 cm, 160 pages, Editions Payot, Lausanne 1978.

Nous vivons à une période de mutation qui ébranle et désoriente de nombreuses personnes qui s'interrogent sur les grands problèmes de la vie individuelle et sociale, sur le développement extraordinaire de la science et de la technologie, les phénomènes de masse et surtout la remise en question de valeurs et de principes qui semblaient acquis il y a peu de temps encore.

En dépit de tout, il faut conserver la tête froide et les pieds sur terre. Nous pouvons œuvrer utilement et nous réaliser pleinement — pour le plus grand bien de nous-mêmes et des autres — en nous inspirant d'une pensée de Goethe, pour lequel « les sens de la vie est la vie elle-même ».

L'ouvrage incite ses lecteurs à mieux se prendre en charge et à agir avec plus d'efficacité, en assumant avec courage et honnêteté les responsabilités découlant de leur « condition humaine », compte tenu de leur situation privée et de leur activité professionnelle.

## Documentation générale

Voir page 6 des annonces.